

N'ÉCRIVEZ PAS DANS LES CASES OMBRÉES ÉCRIVEZ EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE.
 DO NOT WRITE IN THE SHADED AREAS. PLEASE PRINT.

No. D'ÉTUDIANT/E
 STUDENT NO.

SESSION D'INSCRIPTION REGISTRATION SESSION		<input type="checkbox"/> ÉTÉ – SUMMER (MAI-AOÛT / MAY-AUG)		<input type="checkbox"/> AUTOMNE – FALL (SEPT À-TO DEC)		<input type="checkbox"/> HIVER – WINTER (JAN À AVRIL / JAN TO APRIL)		20 ANNÉE / YEAR									
NOM DE FAMILLE - SURNAME M., MME, MLE MR., MRS., MISS					PRÉNOM – GIVEN NAME(S)												
ADRESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS		NO. ET RUE – NO. & STREET			VILLE – CITY												
		PROVINCE		CODE POSTAL – POSTAL CODE		NO. DE TÉL. – TEL. NO.											
		NO. DE TÉL. CELL. – CELLULAR NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK		COURRIEL – E-MAIL											
ADRESSE POSTALE (LOCALE) LOCAL MAILING ADDRESS		<input type="checkbox"/> MÊME QUE L'ADRESSE PERMANENTE SAME AS PERMANENT ADDRESS															
		NO. ET RUE – NO. & STREET			VILLE – CITY												
		PROVINCE		CODE POSTAL – POSTAL CODE		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK											
		NO. TÉL. – TEL. NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK													
PERSONNE À REJOINDRE EN CAS D'URGENCE PERSON TO CONTACT IN CASE OF EMERGENCY		NOM – NAME			LIEN - RELATIONSHIP												
		NO. DE TÉL. – TEL. NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK													
SEXE SEX		<input type="checkbox"/> MASCULIN MALE		<input type="checkbox"/> FEMININ FEMALE		ÉTAT CIVIL MARITAL STATUS		<input type="checkbox"/> CÉLIBATAIRE SINGLE		<input type="checkbox"/> MARIÉ(E) MARRIED		<input type="checkbox"/> AUTRE OTHER					
PAYS DE NAISSANCE COUNTRY OF BIRTH				DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH		ANNÉE - YEAR		MOIS - MONTH		JOUR - DAY							
LANGUE MATERNELLE MOTHER TONGUE				<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH		<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH		<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ OTHER SPECIFY		LANGUE DE CORRESPONDANCE LANGUAGE OF CORRESPONDENCE		<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH		<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH			
CITOYENNETÉ CITIZENSHIP				SI NON-CANADIEN(NE), INDIQUEZ LA DATE DE VOTRE ARRIVÉE AU CANADA IF NON-CANADIAN, INDICATE DATE OF ENTRY INTO CANADA						ANNÉE - YEAR		MOIS - MONTH		JOUR - DAY		NO. DE PASSEPORT PASSPORT NO.	
SI NON-CANADIEN(NE), PRÉCISEZ VOTRE STATUT ACTUEL – IF NON-CANADIAN, SPECIFY YOUR CURRENT STATUS				<input type="checkbox"/> RÉSIDENT(E) PERMANENT(E) – PERMANENT RESIDENT		<input type="checkbox"/> PERMIS DE SÉJOUR (ÉTUDIANT(E) – STUDENT RESIDENCE PERMIT		<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ – OTHER SPECIFY									
ÉTUDES SUIVIES ET INSTITUTION FRÉQUENTÉE OU EMPLOI OCCUPÉ AU 1 ^{ER} DEC. DE L'ANNÉE DERNIÈRE – PROGRAM OF STUDIES AND INSTITUTION OR OCCUPATION ON DEC 1 ST OF LAST YEAR																	

<input type="checkbox"/> THÉOLOGIE THEOLOGY				<input type="checkbox"/> PHILOSOPHIE PHILOSOPHY				<input type="checkbox"/> AUDITEUR AUDITOR				<input type="checkbox"/> TEMPS COMPLET FULL-TIME				<input type="checkbox"/> TEMPS PARTIEL PART-TIME									
PROGRAMME D'ÉTUDES PROGRAM OF STUDIES								DATE PRÉVUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME ANTICIPATED DATE OF GRADUATION								ANNÉE - YEAR									
SIGLE DE COURS – COURSE CODE												# CR.		TRAVAIL DISSERTATION / ESSAY PAPER		PROFESSEUR/PROFESSOR				CR. ✓		L.D./TUT ✓		AUD ✓	
TH		PH		NUMÉRIQUE - NUMERICAL																					
A		B		C		D		1		2		3		4											
TOTAL DE CRÉDITS / TOTAL OF CREDITS																									
POUR ÉTUDIANT(E) S GRADUÉ(E) S SEULEMENT FOR GRADUATE STUDENTS ONLY								RÉDACTION / THESIS				<input type="checkbox"/>		SCOLARITÉ / COURSE WORK				<input type="checkbox"/>							

*AUD = AUDITEUR – AUDITOR / CR. = CREDITS / LD = LECTURE DIRIGÉE – TUTORIAL

J'ACCEPTE PAR LA PRÉSENTE DE PAYER LES FRAIS ENCOURUS EN VERTU DE CETTE INSCRIPTION ET JE RECONNAIS QUE JE DEMEURE REDEVABLE ENVERS LE COLLÈGE DOMINICAIN DE TOUS FRAIS NON PAYÉS À MOINS D'AVOIR INFORMÉ LE COLLÈGE, PAR ÉCRIT (LETTRE OU FORMULAIRE APPROPRIÉ) ET AVANT LA DATE LIMITE DE REMBOURSEMENT COMPLET, DE MON INTENTION D'ANNULER MON INSCRIPTION. JE CERTIFIE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT COMPLETS ET EXACTS. TOUTE FAUSSE DÉCLARATION DE MA PART ENTRAÎNERA L'ANNULLATION DE MON INSCRIPTION. J'ACCEPTE D'OBSERVER TOUS LES RÉGLEMENTS DU COLLÈGE DOMINICAIN.

I HEREBY AGREE TO PAY THE FEES ARISING FROM THIS REGISTRATION AND RECOGNIZE THAT I SHALL REMAIN INDEBTED TO THE DOMINICAN COLLEGE WITH RESPECT TO ANY UNPAID FEES UNLESS I INFORM THE DOMINICAN COLLEGE IN WRITING (LETTER OR APPROPRIATE FORM) OF MY INTENT TO CANCEL MY REGISTRATION PRIOR TO THE DEADLINE FOR FULL REFUND. I CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND COMPLETE. ANY FALSE DECLARATION ON MY PART WILL RESULT IN THE CANCELLATION OF MY REGISTRATION. I AGREE TO ABIDE BY ALL THE REGULATIONS OF THE DOMINICAN COLLEGE.

ANNÉE - YEAR		MOIS - MONTH		JOUR - DAY	
(FACULTÉ)		SIGNATURE		(FACULTY)	

ANNÉE - YEAR | MOIS - MONTH | JOUR - DAY | ÉTUDIANT(E) | SIGNATURE | (STUDENT)

DATES LIMITES DEADLINE DATES			
	ÉTÉ SUMMER	AUTOMNE FALL	HIVER WINTER
INSCRIPTION <i>REGISTRATION</i>	8 MAI <i>MAY 8th</i>	15 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 15th</i>	15 JANVIER <i>JANUARY 15th</i>
MODIFICATION DE COURS <i>COURSE CHANGES</i>		24 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 24th</i>	21 JANVIER <i>JANUARY 21st</i>
ABANDON DES COURS <i>WITHDRAWAL</i>		8 OCTOBRE <i>OCTOBER 8th</i>	15 FÉVRIER <i>FEBRUARY 15th</i>
PAIEMENT DES FRAIS <i>TUITION FEES PAYMENT</i>	31 MAI <i>MAY 31st</i>	30 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 30th</i>	31 JANVIER <i>JANUARY 31st</i>

*** IL S'AGIT DE DATES FIXES. SI ELLES TOMBENT SUR UN SAMEDI, DIMANCHE OU UN JOUR FÉRIÉ, LA DATE LIMITE EST FIXÉE AU PROCHAIN JOUR OUVRABLE. ***

*** THESE DUE DATES ARE FIXED DATES. IF THESE DATES FALL ON A SATURDAY, SUNDAY OR STATUTORY HOLIDAY, THE DUE DATE IS THE NEXT WORKING DAY. ***

RETARD DE PAIEMENT

La date limite pour le paiement des frais de scolarité est le **30 septembre** pour le trimestre d'automne et le **31 janvier** pour le trimestre d'hiver.

Une pénalité de retard de 100 \$ est applicable si le paiement de l'inscription n'a pas été fait avant la date limite. De plus, des frais additionnels de 5\$ seront appliqués pour chaque jour ouvrable jusqu'à la fin de la session correspondante. Si des difficultés financières temporaires empêchent d'effectuer le paiement à temps, une entente financière peut être conclue avec le Secrétaire-trésorier, avant la date limite. Un dépôt de 100 \$ par cours pourra être exigé lors de la signature de l'entente.

Toute personne inscrite à un programme au Collège universitaire dominicain, n'ayant pas payé ses frais de scolarité pour le semestre en cours et n'ayant pas signé d'entente au sujet de ce paiement avec la secrétaire-trésorière ne sera pas admissible aux examens de ce semestre.

AVIS DE DÉPART ET REMBOURSEMENT

L'étudiant(e) qui abandonne ses études doit en donner avis par écrit au Secrétariat du Collège et remettre sa carte d'étudiant(e). Les frais sont dus pour la session en cours; mais si le départ a lieu avant le **15 octobre** pour la première session ou avant le **15 février** pour la deuxième session, le Collège rembourse les frais d'une demi-session.

LATE OR POSTPONED PAYMENT OF REGISTRATION FEES

The due date for tuition fees is **September 30** for the Fall session and **January 31** for the Winter session.

A \$100 late fee is applicable to every balance outstanding on the due date. There will be an additional \$5 fee for each working day thereafter until the end of the corresponding session.

In cases where outstanding balances are due to valid reasons (temporary financial difficulties), an agreement should be signed with the Secretary-Treasurer, before the due date. A minimum payment of \$100 may be required for every course subscribed to as part of the agreement.

As per the prevailing rules, no one will be allowed to subscribe for a new semester before the outstanding balance from the previous semester is fully paid.

In addition, any person with an outstanding balance for the current semester without a signed agreement with the Secretary-Treasurer regarding the payment of this balance will not be allowed to pass that semester's exams.

NOTIFICATION OF DEPARTURE AND REIMBURSEMENT

Any student who abandons his/her studies must notify the College Secretariat in writing and surrender his/her student card. No reimbursement will be made unless the departure takes place **before October 15** for the first trimester and **February 15** for the second trimester. In that event the student will be reimbursed half of the trimester tuition fees.

N'ÉCRIVREZ PAS DANS LES CASES OMBRÉES. ÉCRIVREZ EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE.
DO NOT WRITE IN THE SHADED AREAS. PLEASE PRINT.

No. D'ÉTUDIANT/E
STUDENT NO.

SESSION D'INSCRIPTION REGISTRATION SESSION	<input type="checkbox"/> ÉTÉ – SUMMER (MAI À AOÛT/MAY TO AUGUST)	<input type="checkbox"/> AUTOMNE – FALL (SEPT À-TO DEC)	<input type="checkbox"/> HIVER – WINTER (JAN À AVRIL / JAN TO APRIL)	20 ANNÉE / YEAR			
M. MME, MLE MR., MRS., MISS		NOM DE FAMILLE - SURNAME					
PRENOM - GIVEN NAME(S)		VILLE - CITY					
ADRESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS	NO. ET RUE – NO. & STREET		VILLE - CITY				
	PROVINCE	CODE POSTAL – POSTAL CODE	NO. DE TÉL. – TEL. NO.				
	NO. DE TÉL. CELLULAIRE – CELLULAR NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK	COURRIEL – E-MAIL			
	<input type="checkbox"/> MÊME QUE L'ADRESSE PERMANENTE SAME AS PERMANENT ADDRESS						
ADRESSE POSTALE (LOCALE) LOCAL MAILING ADDRESS	NO. ET RUE – NO. & STREET		VILLE - CITY				
	PROVINCE	CODE POSTAL – POSTAL CODE	NO. DE TÉL. – TEL. NO.				
	NO. DE TÉL. – TEL. NO.		NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK				
	<input type="checkbox"/> MÊME QUE L'ADRESSE PERMANENTE SAME AS PERMANENT ADDRESS						
PERSONNE À REJOINDRE EN CAS D'URGENCE PERSON TO CONTACT IN CASE OF EMERGENCY	NOM – NAME			LIEN - RELATIONSHIP			
	NO. DE TÉL. – TEL. NO.			NO. DE TÉL. AU TRAVAIL – TEL. NO. AT WORK			
SEXE SEX	<input type="checkbox"/> MASCULIN MALE	<input type="checkbox"/> FEMININ FEMALE	ÉTAT CIVIL MARTIAL STATUS	<input type="checkbox"/> CÉLIBATAIRE SINGLE	<input type="checkbox"/> MARIÉ(E) MARRIED	<input type="checkbox"/> AUTRE OTHER	
PAYS DE NAISSANCE COUNTRY OF BIRTH		DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH		ANNÉE - YEAR	MOIS - MONTH	JOUR - DAY	
LANGUE MATERNELLE MOTHER TONGUE	<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH	<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH	<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ OTHER SPECIFY		LANGUE DE CORRESPONDANCE LANGUAGE OF CORRESPONDENCE	<input type="checkbox"/> FRANÇAIS FRENCH	<input type="checkbox"/> ANGLAIS ENGLISH
CITIZENNETÉ CITIZENSHIP	SI NON-CANADIEN(NE), INDIQUEZ LA DATE DE VOTRE ARRIVÉE AU CANADA IF NON-CANADIAN, INDICATE DATE OF ENTRY INTO CANADA				NO. DE PASSEPORT PASSPORT NO.		
SI NON-CANADIEN(NE), PRÉCISEZ VOTRE STATUT ACTUEL – IF NON-CANADIAN, SPECIFY YOUR CURRENT STATUS		<input type="checkbox"/> RÉSIDENT(E) PERMANENT(E) – PERMANENT RESIDENT	<input type="checkbox"/> PERMIS DE SÉJOUR (ÉTUDIANT(E) – STUDENT RESIDENCE PERMIT	<input type="checkbox"/> AUTRE PRÉCISEZ – OTHER SPECIFY			
ÉTUDES SUIVIES ET INSTITUTION FRÉQUENTÉE OU EMPLOI OCCUPÉ AU 1 ^{ER} DÉC. DE L'ANNÉE DERNIÈRE – PROGRAM OF STUDIES AND INSTITUTION OR OCCUPATION ON DEC 1 ST OF LAST YEAR							

<input type="checkbox"/> THÉOLOGIE THEOLOGY	<input type="checkbox"/> PHILOSOPHIE PHILOSOPHY	<input type="checkbox"/> AUDITEUR AUDITOR	<input type="checkbox"/> TEMPS COMPLET FULL-TIME	<input type="checkbox"/> TEMPS PARTIEL PART-TIME										
GRADE POSTULÉ (PROGRAMME D'ÉTUDES) DEGREE SOUGHT (PROGRAM OF STUDIES)		DATE PRÉVUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME ANTICIPATED DATE OF GRADUATION												
ANNÉE - YEAR														
SIGLE DE COURS – COURSE CODE								# CR.	TRAVAIL DISSERTATION / ESSAY PAPER	PROFESSEUR/PROFESSOR	CR. ✓	L.D./TUT ✓	AUD ✓	
TH	PH	NUMÉRIQUE - NUMERICAL												
A	B	1	2	3	4	5	6							
TOTAL DE CRÉDITS / TOTAL OF CREDITS														
<i>POUR ÉTUDIANT(E) S GRADUÉ(E) S SEULEMENT FOR GRADUATE STUDENTS ONLY</i>									RÉDACTION / THESIS <input type="checkbox"/>		SCOLARITÉ / COURSE WORK <input type="checkbox"/>			

* AUD = AUDITEUR – AUDITOR / CR. = CREDITS / LD = LECTURE DIRIGÉE - TUTORIAL

J'ACCÉPTE PAR LA PRÉSENTE DE PAYER LES FRAIS ENCOURUS EN VERTU DE CETTE INSCRIPTION ET JE RECONNAIS QUE JE DEMEURE REDEVABLE ENVERS LE COLLÈGE DOMINICAIN DE TOUTS FRAIS NON PAYÉS À MOINS D'AVOIR INFORMÉ LE COLLÈGE, PAR ÉCRIT (LETTRÉ OU FORMULAIRE APPROPRIÉ) ET AVANT LA DATE LIMITE DE REMBOURSEMENT COMPLET, DE MON INTENTION D'ANNULER MON INSCRIPTION. JE CERTIFIE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT COMPLETS ET EXACTS. TOUTE FAUSSE DÉCLARATION DE MA PART ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE MON INSCRIPTION. J'ACCÉPTE D'OBSERVER TOUS LES RÈGLEMENTS DU COLLÈGE DOMINICAIN.

I HEREBY AGREE TO PAY THE FEES ARISING FROM THIS REGISTRATION AND RECOGNIZE THAT I SHALL REMAIN INDEBTED TO THE DOMINICAN COLLEGE WITH RESPECT TO ANY UNPAID FEES UNLESS I INFORM THE DOMINICAN COLLEGE IN WRITING (LETTER OR APPROPRIATE FORM) OF MY INTENT TO CANCEL MY REGISTRATION PRIOR TO THE DEADLINE FOR FULL REFUND. I CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND COMPLETE. ANY FALSE DECLARATION ON MY PART WILL RESULT IN THE CANCELLATION OF MY REGISTRATION. I AGREE TO ABIDE BY ALL THE REGULATIONS OF THE DOMINICAN COLLEGE.

ANNÉE - YEAR	MOIS - MONTH	JOUR - DAY
(FACULTÉ)	SIGNATURE	(FACULTY)

ANNÉE - YEAR | MOIS - MONTH | JOUR - DAY ÉTUDIANT(E) SIGNATURE (STUDENT)

DATES LIMITES DEADLINE DATES			
	ÉTÉ SUMMER	AUTOMNE FALL	HIVER WINTER
INSCRIPTION <i>REGISTRATION</i>	8 MAI <i>MAY 8th</i>	15 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 15th</i>	15 JANVIER <i>JANUARY 15th</i>
MODIFICATION DE COURS <i>COURSE CHANGES</i>		24 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 24th</i>	21 JANVIER <i>JANUARY 21st</i>
ABANDON DES COURS <i>WITHDRAWAL</i>		8 OCTOBRE <i>OCTOBER 8th</i>	15 FÉVRIER <i>FEBRUARY 15th</i>
PAIEMENT DES FRAIS <i>TUITION FEES PAYMENT</i>	31 MAI <i>MAY 31st</i>	30 SEPTEMBRE <i>SEPTEMBER 30th</i>	31 JANVIER <i>JANUARY 31st</i>

*** IL S'AGIT DE DATES FIXES. SI ELLES TOMBENT SUR UN SAMEDI, DIMANCHE OU UN JOUR FÉRIÉ, LA DATE LIMITE EST FIXÉE AU PROCHAIN JOUR OUVRABLE. ***

*** THESE DUE DATES ARE FIXED DATES. IF THESE DATES FALL ON A SATURDAY, SUNDAY OR STATUTORY HOLIDAY, THE DUE DATE IS THE NEXT WORKING DAY. ***

RETARD DE PAIEMENT

La date limite pour le paiement des frais de scolarité est le **30 septembre** pour le trimestre d'automne et le **31 janvier** pour le trimestre d'hiver.

Une pénalité de retard de 100 \$ est applicable si le paiement de l'inscription n'a pas été fait avant la date limite. De plus, des frais additionnels de 5\$ seront appliqués pour chaque jour ouvrable jusqu'à la fin de la session correspondante. Si des difficultés financières temporaires empêchent d'effectuer le paiement à temps, une entente financière peut être conclue avec le Secrétaire-trésorier, avant la date limite. Un dépôt de 100 \$ par cours pourra être exigé lors de la signature de l'entente.

Toute personne inscrite à un programme au Collège universitaire dominicain, n'ayant pas payé ses frais de scolarité pour le semestre en cours et n'ayant pas signé d'entente au sujet de ce paiement avec la secrétaire-trésorière ne sera pas admissible aux examens de ce semestre.

AVIS DE DÉPART ET REMBOURSEMENT

L'étudiant(e) qui abandonne ses études doit en donner avis par écrit au Secrétariat du Collège et remettre sa carte d'étudiant(e). Les frais sont dus pour la session en cours; mais si le départ a lieu avant le **15 octobre** pour la première session ou avant le **15 février** pour la deuxième session, le Collège rembourse les frais d'une demi-session.

LATE OR POSTPONED PAYMENT OF REGISTRATION FEES

The due date for tuition fees is **September 30** for the Fall session and **January 31** for the Winter session.

A \$100 late fee is applicable to every balance outstanding on the due date. There will be an additional \$5 fee for each working day thereafter until the end of the corresponding session.

In cases where outstanding balances are due to valid reasons (temporary financial difficulties), an agreement should be signed with the Secretary-Treasurer, before the due date. A minimum payment of \$100 may be required for every course subscribed to as part of the agreement.

As per the prevailing rules, no one will be allowed to subscribe for a new semester before the outstanding balance from the previous semester is fully paid.

In addition, any person with an outstanding balance for the current semester without a signed agreement with the Secretary-Treasurer regarding the payment of this balance will not be allowed to pass that semester's exams.

NOTIFICATION OF DEPARTURE AND REIMBURSEMENT

Any student who abandons his/her studies must notify the College Secretariat in writing and surrender his/her student card. No reimbursement will be made unless the departure takes place **before October 15** for the first trimester and **February 15** for the second trimester. In that event the student will be reimbursed half of the trimester tuition fees.